

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia superior de Las Gobas (Laño, Condado de Treviño, Burgos)**MUNICIPIO:** Laño, Condado de Treviño**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 826; CIHM 1, 2**N. INV:** Iglesia superior de Las Gobas (Laño, Condado de Treviño, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Pared**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE**TIPO DE EPÍGRAFE:****TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 1 x 0,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 19**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** +3**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

- a. Atanasius / S(an)c(t)i Primitivii
- b. Flav(ia)un(s) / Iohanni / Fr(atru)m
- c. Plas [...] eni [...]
- d. Et viva / Et vivas e vivas +++++
- e. Armerius viva[t]
- f. Flainus s + [...] + a
- g. Orate lectores sic dnm ab / (ea)tis adiutorem
- h. Qui fecit viva(t) qui legerit gaudeat
- i. Senticio
- j. Orate / pro me / lectores / sic d(omi)n(u)m / adiu[to]rem prote[c]torem

Texto dado por CIHM 1, 2.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Se trata de grafitos a cuya dificultad intrínseca de lectura se añaden los desconchones sobrevenidos con el paso del tiempo. Tienen un indudable carácter cristiano, no sólo por la alusión a san Primitivo sino también por la fórmula “orate pro me...sic Dominum habeatis protectorem”, claramente ligada a la liturgia de la consagración de iglesia en el rito mozárabe.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 1, 2.

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: +3

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Escritura visigótica rural. No conserva líneas de pautado. Mal estado conservación .

Analizadas las expresiones y formulismos utilizados en las inscripciones g. y j., el uso de orate otorga un sentido y valor de la oración ritual y colectiva, vinculado a la expresión neotestamentaria *vigilate et orate*. Con el uso de la expresión *pro me* se constata la tendencia hacia el individualismo que va extendiéndose mediante la práctica de una escritura cada vez más cotidiana. También se puede ver claramente el uso de lector, sustituido en los epígrafes medievales del clásico *viator*, que tiene valor como elemento de petición de atención hacia el lector. Por último, la fórmula final de *sic dominum ab eatis adiutorem* se muestra como hortaciones que ofrecen una recompensa y remata la fórmula de petición de oración. Esta última fórmula de despedida se vuelve común en la Alta Edad Media (Muñoz García de Iturraspe 2018: 638-645)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Ss. VII-IX.

CRIT. DAT.: La datación de estas inscripciones resulta harto complicada. Por ello, se establece un marco cronológico entre la primera ocupación y su fase final como lugar de enterramiento, cuando se pudieron realizar estas inscripciones y las del conjunto de Santorkaria.

CONTEXTO HALLAZGO: iglesia superior de Las Gobas de Laño (Condado de Treviño, Burgos)

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 826; CIHM 1, 2; Muñoz García de Iturraspe, María Teresa (2018) “Orate lectores: epigrafía, liturgia y cultura libraria en los grafitos de Las Gobas 6 (conjunto rupestre de Laño, Burgos)”, *Anuari de Filologia. Antiqua et Mediaevalia* 8, pp. 633-642. Castresana López, Álvaro (2015)

Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 140a-n.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2. a Intitulationes de la iglesia superior de Las Gobas (Ap. N^o 2)

IMPB 2



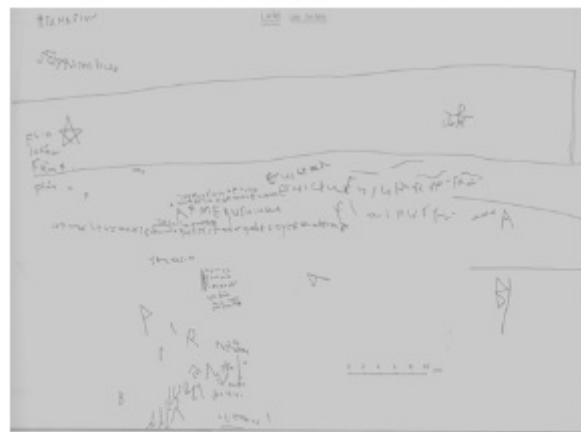
1. b. *Intitulationes* de iglesia superior de Las Gobas (Ap. Nº 2)



1. c. *Intitulationes* de la iglesia superior de Las Gobas (Ap. Nº 2)



1. d. *Intitulationes* de la iglesia superior de Las Gobas (Ap. Nº 2)



1. e. *Intitulationes* (calco) de la iglesia superior de Las Gobas (Ap. n.º 2)¹⁰³¹

IMPB2.2